

RU

Особенности умений аргументации в эссе - выражении собственного мнения участников единого государственного экзамена по английскому языку

Кашеева А. В.

Аннотация. Цель исследования - раскрыть особенности проявления умений аргументации обучающихся в эссе - выражении собственного мнения. В статье обобщено содержание умений аргументации, реализующих специфические содержательные свойства текста эссе; выявлены наиболее типичные способы семантической связи развития аргументов, а также особенности использования союзной связи и ключевых слов как составляющих умений аргументации. **Научная новизна** исследования заключается в изучении зависимости способов семантической связи и репрезентирующих их языковых средств в умениях аргументации обучающихся. **В результате** обнаружено недостаточное владение обучающимися семантическими способами развития аргументов и соответствующими средствами союзной связи, навыками использования ключевых слов, отрицательно влияющее на умения аргументации в эссе.

EN

Specificity of Argumentation Skills Manifestation in Argumentative Essay of Unified State English Exam

Kashcheeva A. V.

Abstract. The paper aims to reveal specificity of students' argumentation skills manifestation in the argumentative essay. The article describes structure of argumentation competence manifesting itself in proper organization of the essay paper, identifies typical semantic relations in the argumentative text and considers use of semantic connectors and key words as components of the argumentation strategy. Scientific originality of the study lies in the fact that the author identifies the role of cohesion skills in structure of students' argumentation competence. The research findings are as follows: the author shows that insufficient cohesion skills, in particular, low competence in using semantic connectors and key words, influences negatively the quality of students' argumentation.

Введение

Актуальность исследования. Обучение письменному выражению собственного мнения является предметом пристального внимания в методике обучения иностранным языкам, поскольку данный вид эссе представляет собой формат задания № 40 единого государственного экзамена по английскому языку. В соответствии с заданием обучающиеся должны представить аргументацию в защиту своей позиции и объяснить противоположную точку зрения. Заметим, что аргументация является неотъемлемым компонентом содержания эссе указанного и аргументативного форматов.

Практика показывает, что именно способность реализовать содержательные свойства текста посредством аргументов вызывает наибольшую трудность у обучающихся и не всегда получает однозначную оценку экспертов. Обучающиеся затрудняются в определении ключевых и тематических слов при формулировании аргументов и установлении смысловых связей аргументов в тексте. Вышеперечисленные трудности, на наш взгляд, препятствуют полноте изложения позиции автора и максимальному оцениванию эссе по критерию K1 выполнения коммуникативной задачи, а также могут привести к нарушению формата эссе.

Таким образом, проблема заключается в противоречии между требованиями формата задания № 40 единого государственного экзамена по английскому языку, предполагающего использование разных способов аргументации, и уровнем сформированности соответствующих умений. Представляется, что изучение способов аргументации в содержании эссе и реализующих их умений актуально, поскольку овладение такими умениями способствует решению учебной задачи и повышению качества содержания текста эссе.

В соответствии с выявленной проблемой в рамках нашего исследования были поставлены следующие *задачи*:

- выявить умения, реализующие способность обучающихся развивать аргументацию в содержании эссе – выражения собственного мнения;
- выявить способы семантической связи аргументов, используемые обучающимися в эссе – выражении собственного мнения в рамках единого государственного экзамена по английскому языку;
- рассмотреть приемы когезии, в том числе типичные морфологические и синтаксические характеристики ключевых слов, маркирующие реализацию обучающимися умений аргументации;
- проанализировать взаимосвязь способов семантической связи аргументов и приемов когезии, характеризующих особенности умений аргументации обучающихся в письменных текстах эссе – выражения собственного мнения в рамках единого государственного экзамена по английскому языку.

В ходе исследования использовались *методы* анализа теоретических источников, качественного и количественного анализа текстов эссе и элементы статического анализа семантики текстов, полученные с помощью программы Tropes.

Теоретическую базу исследования составили положения лингвистики текста и теории дискурса об иерархии содержания текста, о взаимосвязи когезии и когерентности в письменном тексте; существующие требования, предъявляемые к результатам обучения иностранному языку на уровне среднего общего образования [2; 3; 5; 7-9].

Практическая значимость. Представляется, что полученные результаты помогут выявить и учитывать типичные содержательные ошибки обучающихся, которые негативно влияют на качество аргументации в эссе – выражении собственного мнения, а также определить направления обучения аргументации в эссе на английском языке.

Основная часть

Анализ теоретических источников по проблемам лингвистики текста и теории дискурса показал, что письменный текст выполняет общие коммуникативные функции и обладает рядом специфических свойств, которые характеризуют развитие мысли в содержании текста, организационную структуру и контекстуальные особенности текста, отмеченные лингвистическими маркерами [2; 3; 5; 8]. В соответствии с этим мы предлагаем классифицировать обобщенные категории специфических свойств текста как содержательные, структурно-семантические и контекстуальные. В фокусе данной статьи находятся умения, реализующие некоторые специфические содержательные свойства письменного текста.

Содержательные специфические свойства характеризуют письменный текст как системный, интерпретируемый, целостный, иерархичный и связный [2; 5]. Под системностью содержания понимают свойство коммуникативной цели быть системообразующим фактором по отношению к содержанию текста [5]. Коммуникативная цель реализуется в умениях устанавливать и передавать взаимосвязи между информацией письменного текста и его целью.

Интерпретируемость реализуется с помощью умений точно выражать и понимать смысл дискурса. Как и свойство системности, интерпретируемость является достаточно абстрактным и трудно наблюдаемым свойством текста. Однако именно эти два свойства лежат в основе нескольких функций программы семантического анализа текста Tropes. Программа способна составить общий сценарий текста, сформировать детальную семантическую карту и выделить наиболее значимые семантические области и фрагменты текста. Очевидно, что указанные опции представляют собой элементы процесса интерпретации смысла.

Интерпретируемость текста тесно взаимосвязана со специфическим свойством целостности. Мы полагаем, что отмеченная взаимосвязь проявляется в том, что процесс интерпретации возможен только по отношению к тексту как содержательно целостной, определяемой лингвистической единице. Именно целостность характеризует любое произведение с точки зрения завершенности и смыслового единства содержания [2; 5].

Избранная для статистического анализа эссе программа семантического анализа распознает письменный текст как целостную смысловую единицу, что позволяет сделать вывод о наличии в анализируемых текстах указанного специфического свойства. Кроме того, автоматически определяется стиль текста, что позволяет судить о соответствии эссе требуемому формату.

Изучение научных источников по теме исследования позволяет нам констатировать, что специфическое содержательное свойство целостности письменного текста проявляется лишь в том случае, если текст обладает свойствами иерархичности и связности содержания. Иерархичность содержания письменного текста означает зависимость всех элементов содержания от темы [5], то есть является одновременно проявлением содержательных и структурно-семантических свойств. В письменном тексте иерархичность наблюдается внутри текста и внутри абзаца, содержащего тезисное предложение, или главную мысль, и распространяющиеся его предложения [8]. Согласно научным источникам, иерархичная структура содержания абзаца является типичным образцом в обучении эссе разного формата [8; 9].

Связность как категорию текста принято рассматривать на уровне смысла (когерентность), а ее выражение – на уровне лингвистических маркеров (когезия) [2; 3; 9]. Смысловая связность в письменном тексте проявляется в абзацах и предложениях внутри абзаца. В результате обеспечиваются логическая последовательность и развитие основной мысли текста [3, с. 87], что, в свою очередь, обеспечивает понятность

и повышает интерпретационный потенциал текста. Иначе говоря, когерентность текста есть способ выстраивания информации, мыслей в логически правильном порядке [9, р. 24-25], отличающемся определенными типами смысловой связи. Традиционно маркерами когерентности считают используемые средства лексической и грамматической когезии [2].

В данной статье исследуется способность обучающихся выражать специфические содержательные свойства целостности, иерархичности и связности в эссе формата выражения собственного мнения посредством аргументации. Для выявления соответствующих умений мы опирались на модель текстовой компетенции Селс-Мурсия, Дерней, Таррелл и требования к результатам сформированности дискурсивной компетенции на уровне B1-B1+ Европейского портфеля компетенций.

В модели Селс-Мурсия, Дерней, Таррелл способность создавать целостный, когерентный текст с иерархией содержания связана с умением разворачивать содержание от темы к отдельным мыслям [6]. Авторы отмечают, что данная способность реализуется с помощью умений представить и завершить тему; выбрать соответствующие теме мысли и четко их выразить; формулировать разнообразные мысли; развить тему логически путем объяснения, иллюстрации, доказательства или оценки; использовать ключевые слова, эксплицитные смысловые связи и иные средства грамматической и лексической когезии [6; 8; 10].

В дескрипторах письменной дискурсивной компетенции на уровне B1 сделан акцент на том, что способность создавать целостные и связные тексты реализуется посредством умений соединять блоки текста в линейную последовательность, обеспечивающую логическую преемственность мыслей [7]. В связи с этим возник вопрос об изучении умений использования способов семантического развития основной мысли в абзаце, которые необходимы для целостности и связности содержания текста при выполнении каждого из пунктов задания № 40 единого государственного экзамена по английскому языку.

Ставя задачей изучение средств грамматической и лексической когезии в тексте эссе – выражения собственного мнения, мы планируем выявить наблюдаемые проявления умений, а именно соответствие аргументов теме эссе, а также способы семантической связи аргументов с распространяющими предложениями, обеспечивающие целостность и связность текста. Согласно существующим исследованиям, к грамматическим способам когезии относятся синтаксическая позиция (наречия места и времени, эллипсы, параллелизм) и все виды референции в тексте (анафора, катафора, указательные местоимения, определенный артикль), а также союзная связь. Лексическая когезия является показателем тематической связности и целостности содержания, который выражается с помощью повторяющихся слов, синонимов и антонимов, парафразы, лексических маркеров позиции автора и многих других языковых явлений [2; 6; 9].

Ключевые слова, представляющие единое семантическое поле, также относят к средствам когезии. Ключевые слова, как правило, емкие, частотные в тексте и воспринимаются адресатом однозначно. Морфологически ключевые слова выражены знаменательными частями речи, чаще существительными. Синтаксически типично расположение ключевых слов в начале предложения [1; 4].

Таким образом, мы полагаем, что способность обучающихся развивать аргументацию в содержании эссе – выражения собственного мнения, обладающего специфическими свойствами целостности, иерархичности и связности, может проявляться в следующих умениях:

- формулировать неповторяющиеся аргументы и контраргументы, соответствующие теме;
- последовательно развивать основную мысль в абзаце с помощью логических способов семантической связи;
- использовать средства грамматической и лексической когезии, в том числе ключевые слова, для реализации смысловой взаимосвязи темы, аргументов и распространяющих их предложений.

Мы полагаем, что умение формулировать разнообразные аргументы и контраргументы в эссе выбранного формата обеспечивает полноту развития темы, иерархичность и целостность текста. Использование логических способов семантической связи для развития аргументов в абзаце и средств когезии отражает способность создавать связный и иерархичный текст.

В выборе параметров анализа текстов эссе мы опирались на перечисленные умения, а также использовали некоторые функции программы *Tropes*, позволяющие представить достоверные статистические данные об использовании ключевых слов и средств грамматической когезии, а также соответствии стиля целостного текста формату задания № 40. Данные включают виды ключевых слов, сгруппированных по морфологической принадлежности и частотности, позицию ключевых слов в предложении; соединительные союзы, маркирующие способы семантической связи (противопоставление, причина, добавление информации, сравнение).

На основании вышесказанного были предложены следующие параметры анализа аргументации в эссе. Для анализа соответствия целостного текста эссе формату выражения своего мнения, предполагающего аргументацию, был выделен параметр «тип текста». Параметры «количество неповторяющихся аргументов» и «количество аргументов, соответствующих теме» характеризуют умения формулировать неповторяющиеся аргументы и контраргументы, соответствующие теме.

Параметры «использование противопоставления для развития аргумента», «использование объяснения для развития аргумента» и «использование детализации, примеров и сравнения для развития аргумента» позволяют оценить умения использовать логические способы семантической связи для развития аргументации. Указанные параметры были сформулированы на основании функции программы, определяющей количество

союзов, маркирующих данные виды семантической связи. Показатели по данным параметрам рассчитывались на основании качественного анализа текстов эссе.

Для подтверждения качественного анализа дополнительно был выделен параметр «количество соединительных слов (противопоставление, причина, добавление информации)», определявшийся автоматически по количеству соответствующих средств грамматической когезии (союзов). Мы полагаем, что данный параметр позволяет выявить, насколько навыки когезии соответствуют умениям развивать аргументы и создавать целостный по содержанию абзац.

Параметры «количество уникальных (ключевых) слов, соответствующих теме», «количество употреблений ключевых слов в тексте» были сформулированы с целью определить способность использовать средства лексической когезии, обеспечивающие тематическую связность содержания текста, а также установить, насколько обучающиеся владеют навыками использования разнообразной лексики в формулировке аргументов.

Параметры «ключевые слова в начале предложения» и «ключевые слова в конце предложения» позволили определить соответствие позиции слов, автоматически отнесенных к ключевым, требуемой синтаксической характеристике. Данный параметр характеризует навык грамматически правильного использования ключевых слов в аргументах.

Качественный и количественный анализ аргументации в текстах эссе проводился в выборке из 15 работ по теме *One can find a real friend online*, написанных в ходе подготовки к единому государственному экзамену по английскому языку выпускниками школ Тамбовской области. Количественные результаты анализа текстов эссе обобщены в Таблице 1.

Таблица 1

	Стиль: логический, аргументативный (Л) / декларативный (Д)	Количество неповторяющихся аргументов	Количество аргументов, соответствующих теме	Использование противопоставления для развития аргумента	Использование объяснения (доказательства) для развития аргумента	Использование добавления, сравнения, примеров для развития аргумента	Использование уникальных ключевых слов одной тематической группы	Количество повторений ключевых слов	Количество ключевых слов в начале предложения	Количество ключевых слов в конце предложения	Соединительные союзы: разделительные; причинные; добавление информации
Работа 1	Л	2	5	0	3	3	5	27	3	22	4-0-3
Работа 2	Д	2	4	0	4	2	2	13	2	11	3-1-4
Работа 3	Л	3	5	0	3	0	4	16	2	10	5-0-5
Работа 4	Л	2	3	0	2	2	4	29	5	24	1-3-9
Работа 5	Л	3	4	0	3	1	6	23	1	22	3-4-10
Работа 6	Л	7	7	0	5	1	5	30	4	26	2-0-10
Работа 7	Д	3	4	0	2	3	4	19	0	19	1-0-6
Работа 8	Л	3	3	0	5	2	4	16	2	14	1-2-8
Работа 9	Л	3	3	1	2	3	2	12	2	10	3-1-3
Работа 10	Л	5	5	1	4	1	6	26	1	25	4-1-5
Работа 11	Л	4	7	0	2	2	3	23	2	21	1-2-8
Работа 12	Д	4	4	1	1	4	5	21	3	18	2-0-9
Работа 13	Л	6	6	0	2	3	4	22	2	20	2-0-7
Работа 14	Д	3	4	0	2	2	6	29	3	26	4-0-8
Работа 15	Д	3	5	0	4	1	3	13	3	10	2-0-4

Согласно представленным данным, 30% эссе не соответствовали формату задания № 40, однако представляли собой целостный текст формата «за» и «против». В 60% текстов эссе количество неповторяющихся аргументов было ниже, чем их общее количество, что свидетельствует о высокой повторяемости главных мыслей абзацев и достаточно низкой оригинальности приводимых аргументов.

Качественный анализ выявил, что для развития главной мысли, аргумента абзаца только в 20% текстов эссе использовалось противопоставление, распространяющее главную мысль. В большинстве текстов преобладали семантические способы объяснения аргумента (29% текстов) и добавления примеров и сравнения (20% текстов).

Установлено, что количество уникальных ключевых слов в выборке, выявленных автоматически, гораздо ниже количества повторений ключевых слов. На наш взгляд, это свидетельствует об определенных лексических трудностях в выборе данных средств лексической когезии для формулирования аргументов. Большинство ключевых слов в разных работах повторялось, самыми частотными стали *real/true*, *friend*, *online*, *person*, большинство дублировало лексику из задания-стимула.

Показательно, что подавляющее большинство слов, отнесенных программой к ключевым, расположено в текстах эссе в конце предложений, что не соответствует требуемой синтаксической характеристике ключевых

слов. Качественный анализ выявил, что в начале предложений чаще использовались слова *you, person*, которые можно отнести к ключевым по грамматическому признаку и частотности. Однако обучающиеся не считали отмеченные слова ключевыми, а использовали для обобщения мысли. Например, *if you; when a person/you; for example, you; you can*. Мы полагаем, выявленный факт свидетельствует о том, что у обучающихся не сформировано правильное представление о роли и месте ключевых слов в тексте как средств когезии, а также не в полной мере развиты ассоциативные тематические связи.

Количественный анализ грамматических средств когезии выявлял случаи использования противительных (*but, however*), причинных (*because*), соединительных и сравнительных (*and, as*) союзов. В текстах эссе наблюдалось преобладание соединительных и сравнительных союзов над противительными и отсутствие в 50% текстов эссе союзов причины при наличии соответствующего семантического способа развития аргумента. Таким образом, количество употреблений средств союзной связи не совпало с количеством соответствующих семантических способов развития аргументов. Отмечено, что для выражения причинной связи обучающиеся не использовали никаких соединительных средств или использовали слова с другим коммуникативным значением, например *firstly/secondly, when, if, for example*.

Примечательно, что количество автоматически выявленных соединительных союзов значительно превышало количество предложений, использовавших добавление информации как способ семантической связи. Наиболее частотным являлся союз *and*, с помощью которого обучающиеся переходили к любой другой мысли в абзаце и внутри предложения. Например, *Others think that making friend online is not a good idea because you do not know this people personally and you may be robbed, bullied and etc*. Очевидно, что выявленные в ходе анализа средства грамматической когезии не всегда выполняют функцию маркеров семантических способов развития аргументов. Неправильное употребление указанных языковых средств нарушает целостность и связность текста.

Заключение

Проведенный анализ позволил сформулировать следующие **выводы**. В результате исследования установлено, что способность создавать письменные тексты, обладающие содержательными свойствами целостности, иерархичности и связности, включает умения формулировать неповторяющиеся аргументы и контраргументы, соответствующие теме; последовательно развивать основную мысль в абзаце с помощью логических способов семантической связи; навыки использования средств грамматической и лексической когезии, в том числе ключевых слов.

В анализируемой выборке эссе – выражения собственного мнения указанные умения и навыки участников единого государственного экзамена по английскому языку проявились лишь частично. Отмечалась сформированность умения выбирать аргументы и контраргументы в соответствии с темой эссе, а также умения использовать некоторые способы развития семантической связи для развития аргументов, в частности объяснение, противопоставление и добавление информации. Самыми частотными способами развития семантической связи признаны объяснение и добавление информации.

Было зафиксировано проявление навыков употребления тематических ключевых слов нужной морфологической формы и отдельных средств грамматической когезии (союзной связи), маркирующих способы семантической связи, используемые для развития аргументов. Использование данных навыков в целом позволило обучающимся сформулировать некоторые аргументы и классифицировать стиль текстов эссе как преимущественно аргументативный.

Недостаточная сформированность умений аргументации проявилась в однообразии и повторяемости аргументов и ключевых слов в рамках темы, ограниченности используемых способов семантической связи, а также недостаточном использовании средств грамматической и лексической когезии для развития аргументов. Наблюдается нарушение синтаксической позиции ключевых слов, которые редко используются в начале предложения, что ведет к смещению смыслового фокуса. Также отмечается несоответствие используемых средств грамматической когезии (союзной связи) способам семантической связи в аргументации (добавление информации, объяснение, противопоставление). Поэтому средства когезии в выборке нельзя в полной мере считать достоверным маркером связности текстов.

В ходе исследования выявлено, что сформированность умений аргументации в эссе – выражении собственного мнения в большой степени характеризуется навыками разнообразного и грамматически правильного использования ключевых слов, умениями употреблять множественные способы семантической связи предложений, распространяющих аргументы, а также соответствующие им средства союзной связи. Особенности умений аргументации исследованных текстов эссе – выражения собственного мнения проявились в несоответствии выбора средств когезии смысловым связям аргументов, а также однообразии ключевых слов, повлекших однообразие аргументов, что снизило качество содержания эссе.

В обучении написанию эссе – выражения собственного мнения для подготовки к единому государственному экзамену по английскому языку стоит уделять больше внимания формированию языковых навыков использования средств когезии, расширению словарного запаса, формированию представлений о форме и роли ключевых слов в тексте эссе, а также умений формулировать и развивать аргументы разными способами семантической связи.

Список источников

1. Булатова Э. В. К вопросу о ключевых знаках журналистского текста // Вестник Челябинского государственного университета. 2013. № 21 (312). С. 92-96.
2. Макаров М. Л. Основы теории дискурса. М.: Гнозис, 2003. 280 с.
3. Мильруд Р. П. Теория обучения иностранным языкам. Английский язык: учебник для вузов. М.: Юрайт, 2020. 406 с.
4. Сахарный Л. В. Введение в психолингвистику: курс лекций. Л.: Издательство Ленинградского университета, 1989. 184 с.
5. Смысловое восприятие речевого сообщения (в условиях массовой коммуникации) / отв. ред. Т. М. Дридзе, А. А. Леонтьев. М.: Наука, 1976. 263 с.
6. Celce-Murcia M., Derneiy Z., Thurrell S. Communicative Competence: A Pedagogically Motivated Model with Content Specifications [Электронный ресурс]. URL: <https://escholarship.org/uc/item/2928w4zj> (дата обращения: 20.05.2020).
7. Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment (CEFR) [Электронный ресурс]. URL: <https://www.coe.int/en/web/common-european-framework-reference-languages> (дата обращения: 13.01.2020).
8. Hamp-Lyons L., Heasley B. Study Writing. Cambridge: CUP, 2006. 213 p.
9. Harmer J. How to Teach Writing. Harlow: Pearson; Longman, 2004. 154 p.
10. Munby J. Communicative Syllabus Design. Cambridge: CUP, 1978. 232 p.

Информация об авторах | Author information

Кашеева Анна Владимировна¹, к. пед. н., доц.

¹ Тамбовский государственный университет имени Г. Р. Державина



Kashcheeva Anna Vladimirovna¹, PhD

¹ Derzhavin Tambov State University

¹ kashcheyeva@mail.ru

Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 27.05.2020; опубликовано (published): 31.08.2020.

Ключевые слова (keywords): умения аргументации; эссе - выражение собственного мнения; единый государственный экзамен; английский язык; способы семантической связи для развития аргументов; argumentation skills; argumentative essay; Unified State Exam; English language; semantic connectors.